



Cippatrice

Manuale d'uso

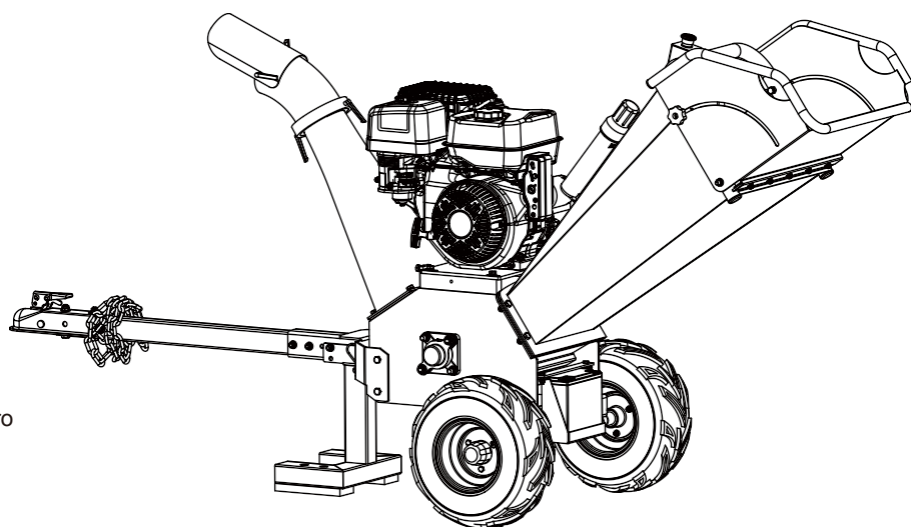
NUMERO DI MODELLO

HDV03APRO-E

NUMERO DI SERIE

DATA DI ACQUISTO

Sia il numero di modello che il numero di serie sono riportati sull'etichetta principale. Si consiglia di annotarli entrambi e conservarli in un luogo sicuro per un uso futuro.



PER LA VOSTRA SICUREZZA

LEGGERE E COMPRENDERE L'INTERO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA

La vostra nuova cippatrice è realizzata con materiali di qualità ed è facile e sicura da utilizzare. Se utilizzata e curata correttamente, è progettata per garantirvi molti anni di servizio affidabile.

Preparatevi a scoprire la resistenza necessaria per affrontare qualsiasi lavoro con la facilità d'uso, la portabilità e la praticità della vostra nuova cippatrice!

Massime prestazioni, massimo valore, massimo supporto: questa è la cippatrice

- ✓ Supportata da decenni di comprovata esperienza nella produzione;
- ✓ caratteristiche di design avanzate di serie
- ✓ Progettata per la migliore esperienza d'uso;
- ✓ vengono utilizzate parti metalliche di qualità al posto della plastica; una solida garanzia copre tutti i prodotti; i prezzi accessibili la rendono una scelta pratica

INDICE

Introduzione	1	Funzionamento	13
Simboli	3	Trasporto	16
Specifiche	4	Manutenzione	16
Sicurezza	5	Stoccaggio	23
Disimballaggio del contenitore	8	Risoluzione dei problemi	19
Contenuto della confezione	9		
Montaggio	10		
Conoscere la macchina	12		



Leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di utilizzare la nuova macchina. Prestare attenzione a tutte le avvertenze e ai messaggi di allerta.

Questo apparecchio è una cippatrice azionata da un motore a benzina. È progettata per sminuzzare il legno in trucioli. È realizzata in solido acciaio di alta qualità ed è facile e sicura da utilizzare. Se utilizzata e mantenuta correttamente, dovrebbe garantire molti anni di servizio affidabile.

MANUALE DEL MOTORE

Il **produttore del motore** è responsabile di tutte le questioni relative al motore in termini di prestazioni, potenza nominale, specifiche, garanzia e assistenza. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso e manutenzione **del produttore del motore**, fornito separatamente con l'apparecchio.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Questa attrezzatura e/o il suo motore possono includere componenti del sistema di controllo delle emissioni di scarico ed evaporative necessari per soddisfare le normative dell'Agenzia per la Protezione Ambientale degli Stati Uniti (EPA) e/o del California Air Resources Board (CARB). La manomissione dei controlli delle emissioni e dei relativi componenti da parte di personale non autorizzato può comportare multe o sanzioni severe. I sistemi di controllo delle emissioni e i relativi componenti possono essere regolati esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore.

AMBIENTE



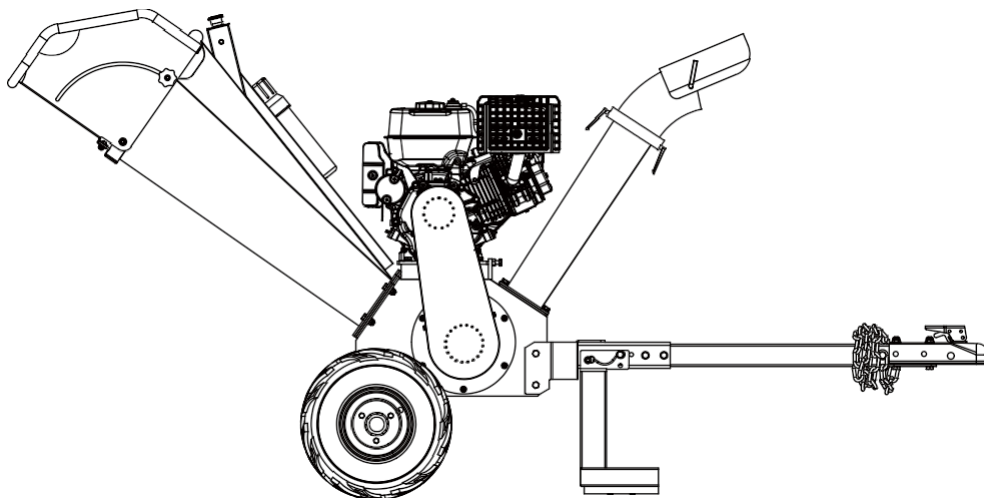
Riciclate i materiali non più necessari invece di smaltirli come rifiuti. Tutti gli attrezzi, i tubi flessibili e gli imballaggi devono essere smistati, portati al centro di riciclaggio locale e smaltiti in modo ecocompatibile.

NUMERI DI MODELLO E DI SERIE

Annotare il modello e il numero di serie, nonché la data e il luogo di acquisto per riferimento futuro. Tenere a portata di mano queste informazioni quando si ordinano ricambi o accessori opzionali e quando si effettuano richieste di assistenza tecnica o relative alla garanzia.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Wood Chipper si riserva il diritto di interrompere la produzione, modificare e migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso né alcun obbligo nei confronti dell'acquirente. Le descrizioni e le specifiche contenute nel presente manuale erano valide al momento della stampa. Le attrezzature descritte nel presente manuale potrebbero essere opzionali. Alcune illustrazioni potrebbero non essere applicabili alla vostra unità.



SIMBOLI

La targhetta identificativa della macchina potrebbe riportare alcuni simboli. Questi simboli indicano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni per il suo utilizzo.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.



Indossare occhiali protettivi.

Indossare protezioni acustiche.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza.



Non rimuovere né manomettere i dispositivi di protezione e sicurezza.



Non toccare le parti surriscaldate dal funzionamento. Si potrebbero verificare gravi ustioni.



Non fumare, non produrre scintille, non accendere fiamme.



Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.



Oggetti proiettati.



Assicurarsi che l'interruttore del motore sia spento prima di trasportare la macchina o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.



Tenere lontani i passanti.

SPECIFICHE

Numero di modello						
Motore	Ducar DH420	Loncin G420F(D)	Briggs&Stratton XR2100	Kohler CH440	Yamaha MX400	Honda GX390
Cilindrata	420 cc	420 cc	420 cc	429 cc	402 cc	389 cc
Potenza netta	15hp	15hp	13,5 hp	14hp	12,8 hp	13 hp
Diametro di triturazione	120 mm					
Avviamento	Avviamento a strappo / Avviamento elettrico					
Metodo di taglio	A tamburo					
Numero di lame	2 lame : 1 incudine					
Trasmissione	Doppia cinghia trapezoidale					
Frizione	Frizione centrifuga					
Scivolo di scarico	Rotazione a 360 gradi					
Arresto di emergenza	Barra di arresto + pulsante					
Ruota	Pneumatico tubeless 16*8,0-7					
Peso (peso netto/peso lordo)	189/212 kg					
Modalità di imballaggio	Cassa in compensato					
Dimensioni dell'imballaggio	900 × 770 × 1230 mm					

SICUREZZA

NORME GENERALI DI SICUREZZA

CONOSCERE LA MACCHINA

Leggere il presente manuale e le etichette apposte sulla macchina per comprenderne i limiti e i potenziali pericoli.

Acquisire una conoscenza approfondita dei comandi e del loro corretto funzionamento. Imparare a fermare la macchina e a disinnestare rapidamente i comandi.

Assicurarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza descritte nel manuale del produttore del motore, fornito separatamente con l'unità. Non tentare di utilizzare la macchina finché non si è compreso appieno come azionare e mantenere correttamente il motore e come evitare lesioni accidentali e/o danni alla proprietà.

Se l'unità deve essere utilizzata da qualcuno diverso dall'acquirente originale oppure se viene prestata, noleggiata o venduta, fornire sempre il presente manuale e garantire la necessaria formazione sulla sicurezza prima dell'uso. L'utente può prevenire ed è responsabile di incidenti o lesioni che potrebbero verificarsi a se stesso, ad altre persone e a beni materiali.

Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi. Utilizzare la macchina corretta per l'applicazione prevista. La macchina corretta svolgerà il lavoro in modo più efficiente e sicuro alla velocità per cui è stata progettata.

SICUREZZA PERSONALE

Non consentire mai ai bambini di utilizzare questa macchina.

Tenere bambini, animali domestici e altre persone che non utilizzano l'unità lontani dall'area di lavoro. Prestare attenzione e spegnere l'unità se qualcuno entra nell'area di lavoro. Tenere i bambini sotto la stretta sorveglianza di un adulto responsabile.

Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di droghe, alcol o qualsiasi farmaco che possa compromettere la capacità di utilizzarla correttamente.

Indossare abbigliamento adeguato. Indossare pantaloni lunghi e pesanti, stivali e guanti. Non indossare indumenti larghi, pantaloni corti o gioielli di alcun tipo. Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Proteggere gli occhi, il viso e la testa da oggetti che potrebbero essere proiettati dall'unità. Indossare sempre occhiali di protezione o occhiali di sicurezza con protezioni laterali durante l'uso.

Indossare una protezione acustica adeguata.

Tenere sempre mani e piedi lontani da tutte le parti in movimento durante il funzionamento. Le parti in movimento possono tagliare o schiacciare parti del corpo.

Tenere sempre mani e piedi lontani da tutti i punti di schiacciamento.

Non toccare le parti che potrebbero essere calde a causa del funzionamento. Lasciare raffreddare le parti prima di procedere alla manutenzione, alla regolazione o all'intervento di assistenza.

Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante il funzionamento della macchina.

Non sporgersi troppo. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali o calzature leggere simili. Indossare calzature protettive che proteggano i piedi e migliorino l'aderenza su superfici scivolose. Mantenere sempre una buona stabilità e un buon equilibrio. Ciò consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

ISPEZIONATE LA MACCHINA

Controllare la macchina prima di avviarla. Assicurarsi che le protezioni siano al loro posto e in buone condizioni. Verificare che tutti i dadi, i bulloni, ecc. siano ben serrati.

Non utilizzare mai la macchina se necessita di riparazioni o se si trova in cattive condizioni meccaniche. Sostituisci le parti danneggiate, mancanti o difettose prima di utilizzarla. Verifica che non vi siano perdite di carburante. Mantieni la macchina in condizioni di funzionamento sicure.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore del motore non la accende o la spegne. Qualsiasi macchina alimentata a benzina che non possa essere controllata tramite l'interruttore del motore è pericolosa e deve essere sostituita.

Controllare regolarmente che le chiavi e le chiavi di regolazione siano state rimosse dall'area della macchina prima di avviarla. Una chiave o una chiave di regolazione rimasta attaccata a una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore del motore sia spento prima di trasportare la macchina o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza sull'unità. Il trasporto o l'esecuzione di interventi di manutenzione o assistenza su una macchina con l'interruttore acceso comporta il rischio di incidenti.

Se la macchina dovesse iniziare a vibrare in modo anormale, spegnere il motore e verificarne immediatamente la causa. Le vibrazioni sono generalmente un segnale di allarme che indica un problema.

SICUREZZA DEL MOTORE

Questa macchina è dotata di un motore a combustione interna. Non utilizzarla su o in prossimità di terreni non urbanizzati, coperti da foreste o da boscaglia, a meno che l'impianto di scarico non sia dotato di un parascintille conforme alle leggi locali, statali o federali applicabili.

Non avviare né far funzionare mai il motore all'interno di un'area chiusa. I fumi di scarico sono pericolosi, poiché contengono monossido di carbonio, un gas inodore e letale. Utilizzare questa unità solo in un'area esterna ben ventilata.

Non manomettere il motore per farlo funzionare a regimi eccessivi. Il regime massimo del motore è preimpostato dal produttore e rientra nei limiti di sicurezza. Consultare il manuale del motore.

Come misura precauzionale, tenere a portata di mano un estintore di classe B quando si utilizza questa cippatrice in aree asciutte.

SICUREZZA RELATIVA AL CARBURANTE

Il carburante è altamente infiammabile e i suoi vapori possono esplodere se incendiati. Adottare le precauzioni necessarie durante l'uso per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.

Quando si riempie o si svuota il serbatoio del carburante, utilizzare un contenitore omologato per lo stoccaggio del carburante in un'area esterna pulita e ben ventilata. Non fumare né permettere la presenza di scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione nelle vicinanze dell'area durante il rifornimento o il funzionamento dell'unità. Non riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi.

Tenere gli oggetti conduttori collegati a terra, come gli attrezzi, lontani dalle parti elettriche esposte sotto tensione e dai collegamenti per evitare la formazione di scintille o archi elettrici. Questi fenomeni potrebbero incendiare fumi o vapori.

Spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio del carburante. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o quando è caldo. Non utilizzare la macchina in presenza di perdite note nell'impianto di alimentazione.

Allentare lentamente il tappo del serbatoio del carburante per scaricare l'eventuale pressione presente al suo interno.

Non riempire mai eccessivamente il serbatoio del carburante. Riempire il serbatoio fino a non più di 1/2" al di sotto del fondo del bocchettone di riempimento per lasciare spazio all'espansione, poiché il calore del motore può causare l'espansione del carburante.

Richiudere saldamente tutti i tappi del serbatoio e dei contenitori e pulire il carburante versato. Non utilizzare mai l'unità senza che il tappo del serbatoio sia saldamente in posizione.

Evitare di creare una fonte di accensione per il carburante versato. Se il carburante viene versato, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di carburante non si saranno dissipati.

Se il carburante viene versato su di voi o sui vostri indumenti, lavate la pelle e cambiatevi immediatamente.

Conservare il carburante in contenitori specificamente progettati e approvati per questo scopo.

Conservare il carburante in un luogo fresco e ben ventilato, al sicuro da scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione.

Non conservare mai il carburante o una macchina con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori potrebbero raggiungere una scintilla, una fiamma libera o qualsiasi altra fonte di accensione, come uno scaldabagno, una caldaia o un'asciugatrice. Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in qualsiasi locale chiuso.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

Identificare i pericoli e adottare misure preventive per evitare incidenti e ridurre al minimo i rischi. I possibili pericoli includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, parti in movimento, oggetti proiettati, il peso della macchina e dei suoi componenti e l'ambiente operativo.

PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Ispezionare accuratamente l'area di lavoro, mantenendola pulita e libera da detriti per evitare di inciampare. Operare su un terreno piano e livellato.

Prima di avviare la cippatrice: assicurarsi che la tramoggia di alimentazione e l'alloggiamento di taglio siano vuoti e privi di detriti, controllare il livello dell'olio, assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni siano ben serrati e verificare la pressione dei pneumatici.

SICUREZZA DURANTE IL FUNZIONAMENTO

Non posizionare mai alcuna parte del corpo in punti in cui potrebbe essere in pericolo in caso di movimento durante il montaggio, l'installazione, il funzionamento, la manutenzione, la riparazione o lo spostamento.

Tenere tutte le persone presenti e gli animali domestici ad almeno 75 piedi di distanza. Se qualcuno si avvicina, arrestare immediatamente l'unità.

Non mettere mai le mani, i piedi o qualsiasi parte del corpo nella tramoggia del cippatore, nell'apertura di scarico, né vicino o sotto qualsiasi parte in movimento mentre la macchina è in funzione. Tenere l'area di scarico libera da persone, animali, edifici, vetri o qualsiasi altra cosa che possa ostruire lo scarico, causando lesioni o danni. Anche il vento può modificare la direzione di scarico, quindi prestare attenzione. Se è necessario spingere i materiali verso la tramoggia della cippatrice, utilizzare un bastone di piccolo diametro, non le mani.

Tenere il viso e il corpo lontani dalla tramoggia della cippatrice e dallo scivolo di scarico per evitare lesioni causate dal rimbalzo accidentale del materiale.

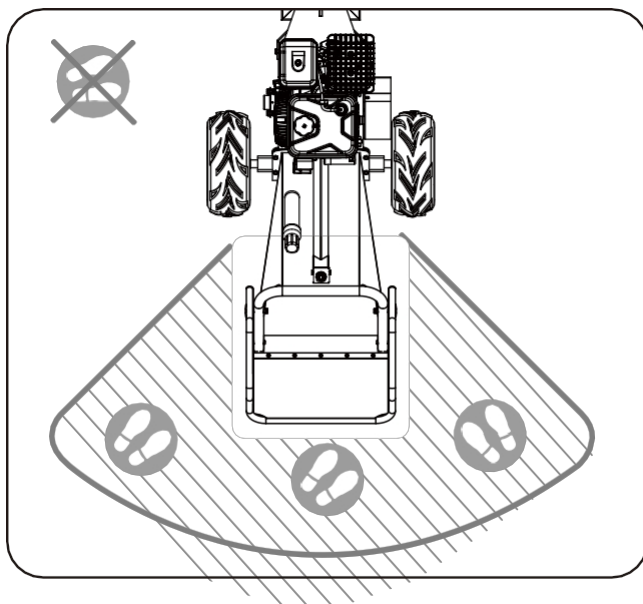
Non infilare mai le mani all'interno della tramoggia di alimentazione oltre il deflettore in gomma durante il funzionamento della macchina.

Tenere le sostanze combustibili lontane dal motore quando è caldo.

Non inclinare la macchina mentre il motore è in funzione

Non utilizzare mai questa macchina senza che la tramoggia di alimentazione o lo scivolo di scarico siano fissati correttamente.

ZONA DI LAVORO



MATERIALI DI ALIMENTAZIONE

Inserire nella macchina solo materiali puliti. Corpi estranei quali terra, sabbia, ghiaia, pietre, frammenti metallici, ecc. danneggiano il filo delle lame di taglio. Anche le zolle e il legno morto smussano rapidamente le lame

Evitare di introdurre nella macchina aghi di pino, lino e foglie di albero del cavolo; questi materiali filamentososi possono avvolgersi attorno all'albero del rotore e penetrare nel cuscinetto.

Evitare di introdurre nella macchina pezzi di legno corti e tozzi; tendono a rimbalzare e a ruotare nella tramoggia di alimentazione. Introdurre questi pezzi corti insieme a quelli più lunghi. Man mano che si acquisisce familiarità con la macchina, potare in base alle sue capacità.

Questa macchina è ad alimentazione automatica; non forzare l'inserimento dei rami nelle lame. Lascia che la macchina proceda automaticamente con l'alimentazione. Attendi che la macchina raggiunga il numero massimo di giri prima di inserire il carico successivo di rami.

DISOSTRUZIONE

Non lasciare mai che il materiale lavorato si accumuli nell'area di scarico. Ciò può impedire il corretto scarico e provocare un contraccolpo dalla tramoggia della cippatrice.

Non tentare mai di sbloccare né la tramoggia di alimentazione né lo scivolo di scarico mentre il motore è in funzione. Spegnerne immediatamente il motore, attendere che il disco di taglio si arresti completamente, quindi rimuovere il materiale che ha causato l'ostruzione. Ispezionare la macchina per verificare la presenza di danni e controllare se vi sono parti allentate da riparare o sostituire.

Ogni volta che ci si allontana dalla postazione di lavoro o se è necessario rimuovere materiale tritato, foglie o detriti dalla macchina, spegnere sempre il motore, assicurarsi che sia in posizione "off" per evitare l'avvio accidentale e attendere che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate.

Prima di aprire l'alloggiamento del disco di taglio, assicurarsi sempre che il motore sia spento, che il disco di taglio sia completamente fermo e che la trasmissione a cinghia sia disinnestata.

SPOSTAMENTO

Allontanare la macchina di almeno 10 piedi dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.

Questo trituratore è destinato esclusivamente allo spostamento manuale. Non tentare mai di trainare la macchina su autostrade, strade o vie pubbliche.

Spegnere sempre il motore prima di spostare la macchina e prestare attenzione agli oggetti appuntiti che potrebbero forare gli pneumatici.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Posizionare la macchina in modo tale che non possa spostarsi durante la manutenzione, la pulizia, la regolazione, il montaggio di accessori o pezzi di ricambio, nonché durante il rimessaggio

Non forzare la macchina. Utilizzare la macchina corretta per la propria applicazione. La macchina corretta svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.

Non modificare le impostazioni del regolatore del motore né far funzionare il motore a velocità eccessiva. Il regolatore controlla la velocità massima di funzionamento sicuro del motore.

Non far funzionare il motore ad alta velocità quando non si sta lavorando.

Non avvicinare mani o piedi alle parti rotanti.

Questa macchina è dotata di due lame rotanti in grado di provocare l'amputazione di mani e piedi e di scagliare oggetti. Tenere mani e piedi lontani dalle aperture mentre la macchina è in funzione. La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o la morte.

Evitare il contatto con carburante caldo, olio, gas di scarico e superfici calde. Non toccare il motore o la marmitta: queste parti raggiungono temperature estremamente elevate durante il funzionamento e rimangono calde per un breve periodo dopo lo spegnimento dell'unità. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o regolazioni.

Se la macchina dovesse iniziare a emettere rumori o vibrazioni insoliti, spegnere immediatamente il motore, scollegare il cavo della candela e verificarne la causa. Rumori o vibrazioni insoliti sono generalmente un segnale di allarme.

Utilizzare esclusivamente accessori e componenti approvati dal produttore. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.

Mantenere il motore e la marmitta liberi da erba, foglie, grasso in eccesso o accumuli di carbonio per ridurre il rischio di incendio.

Non bagnare o spruzzare mai l'unità con acqua o qualsiasi altro liquido. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di detriti. Pulire dopo ogni utilizzo.

Rispettare le leggi e le normative vigenti in materia di smaltimento di benzina, olio, ecc. per proteggere l'ambiente.

Quando si ripone la macchina, tenerla fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con la macchina o con queste istruzioni di utilizzarla. Questa macchina può essere pericolosa se utilizzata da un operatore non addestrato.

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Alcune parti di questa macchina sono realizzate in plastica o gomma e devono essere tenute lontane da sostanze chimiche.

Non coprire mai la macchina mentre il silenziatore è ancora caldo.

Non alterare né regolare alcuna parte della cippatrice o del suo motore che sia sigillata dal produttore o dal distributore. Solo un tecnico di assistenza qualificato può regolare le parti che aumentano o diminuiscono il regime di funzionamento del motore.

Per la manutenzione della macchina, verificare l'eventuale disallineamento o grippaggio delle parti mobili. Controllare la presenza di parti rotte o usurate che potrebbero compromettere il funzionamento della macchina; se si individuano parti danneggiate o usurate, è necessario ripararle prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da attrezzature in cattivo stato di manutenzione.

DISIMBALLAGGIO DEL CONTENITORE

Utilizzare forbici o un coltello per tagliare e rimuovere le cinghie. Rimuovere la piastra di legno nella parte superiore. Almeno due persone devono sollevare l'imballaggio e spostarlo dalla parte superiore. (Vedi Figura 1)

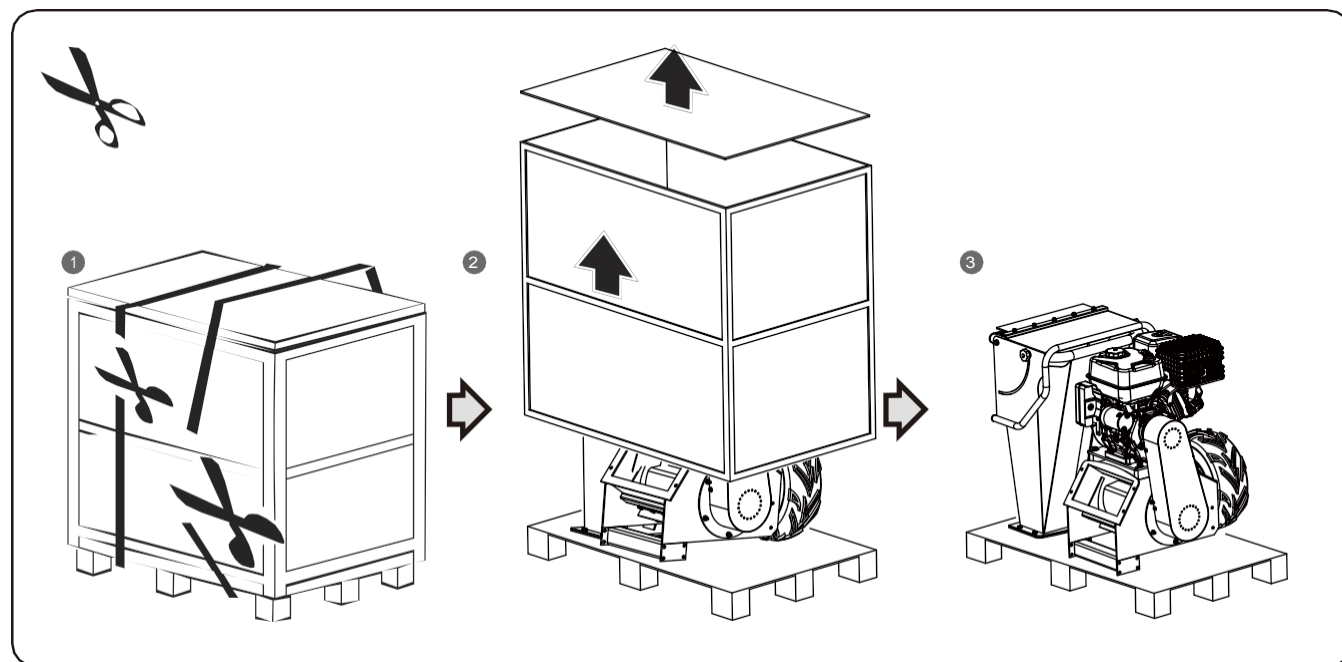
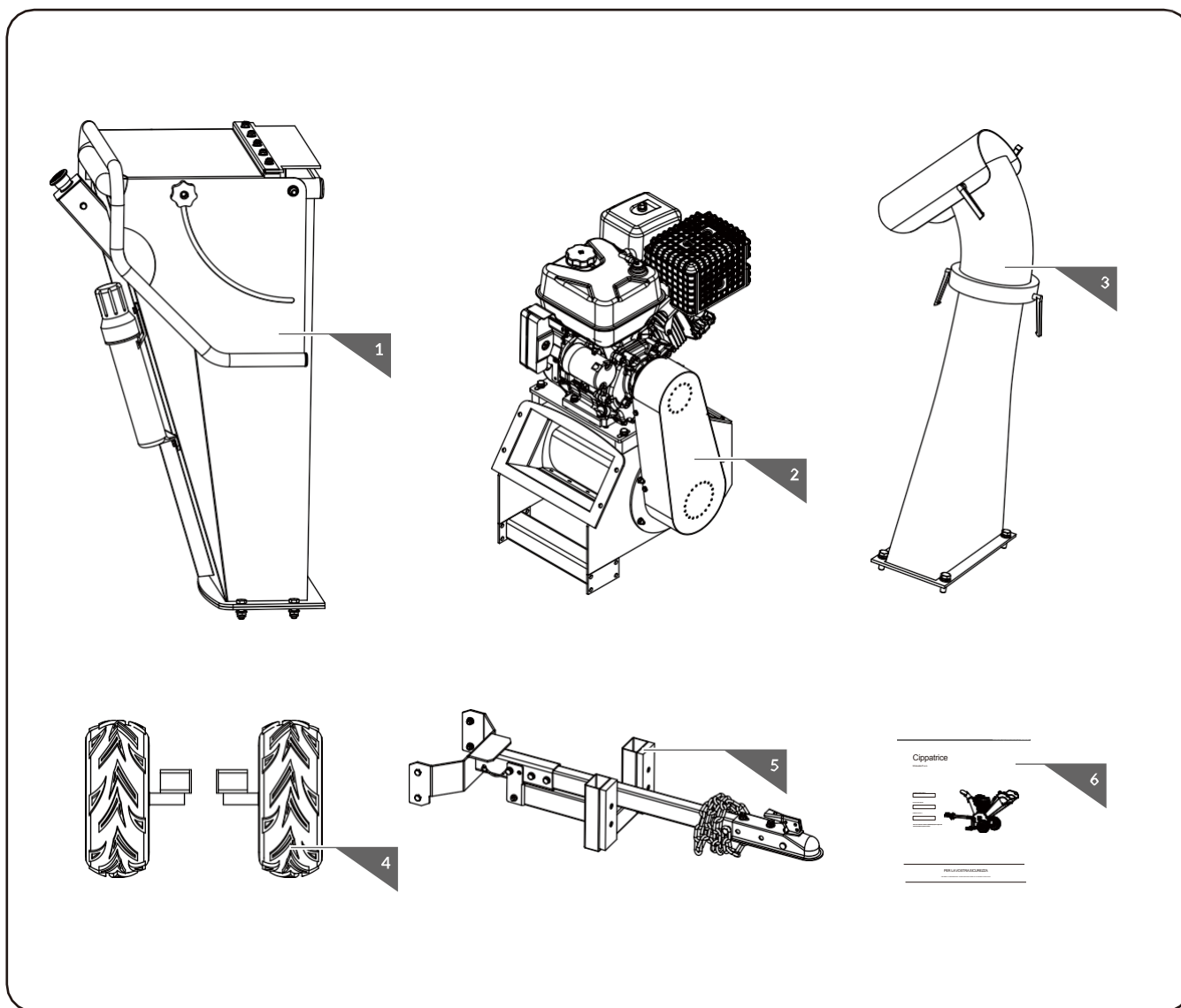


Figura 1

CONTENTS SUPPLIED

La cippatrice viene fornita parzialmente assemblata e comprende quanto segue:



1. Scivolo di alimentazione

6. Manuale d'uso

2. Motore e telaio di base

3. Scivolo di scarico inferiore

4. Ruote

5. Barra di traino

MONTAGGIO

Questo trituratore è stato parzialmente assemblato in fabbrica; seguire le istruzioni di montaggio riportate di seguito per completare l'assemblaggio.

Deflettore

Allentare la leva del deflettore in senso antiorario per regolare l'angolo di scarico. Serrarla in senso orario. (Vedi Figura 1)

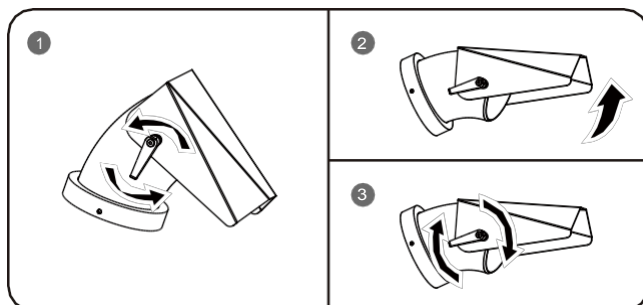


Figura 1

Ruote

Fissare l'asse delle ruote al telaio di base con bulloni esagonali M10x25, rondelle piatte 10 e dadi di bloccaggio M10. (Vedi Figura 2)

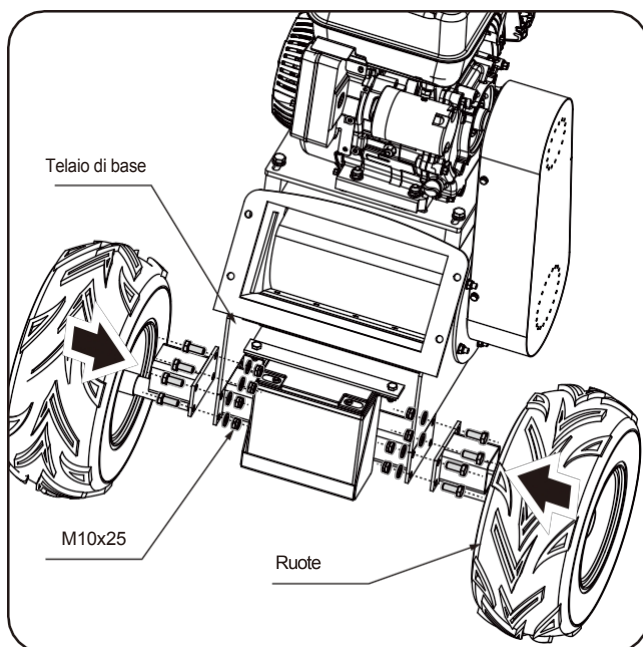


Figura 2



M10X25

Barra di traino

Fissare la barra di traino al telaio di base con bulloni esagonali M10x65, rondelle piatte 10 e dadi di bloccaggio M10. (Vedi Figura 3)

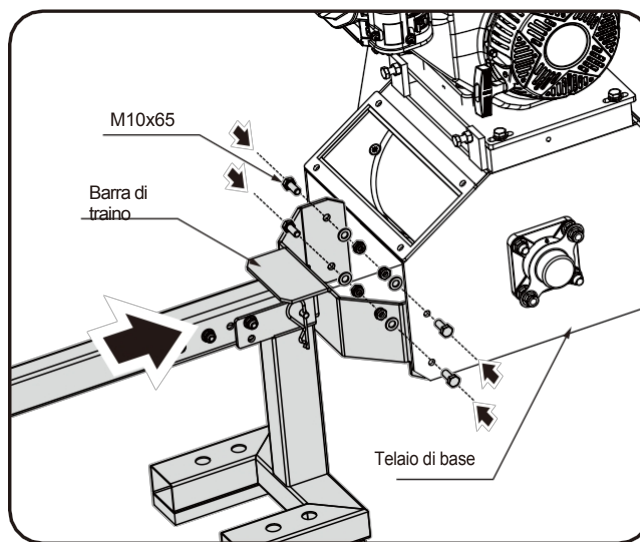


Figura 3



M10x65

Scivolo di scarico inferiore

Fissare lo scivolo di scarico inferiore al telaio di base con bulloni esagonali M10x30, rondelle piatte 10 e dadi di bloccaggio M10. (Vedi Figura 4)

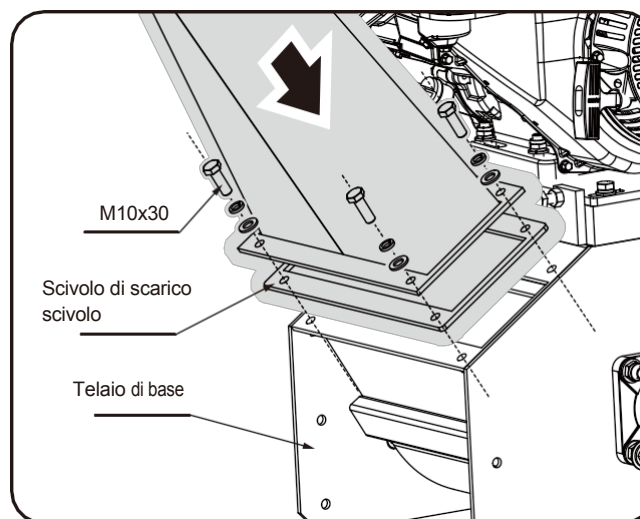
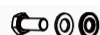


Figura 4



M10X30

Scivolo di alimentazione

Fissare lo scivolo di alimentazione al telaio di base con bulloni esagonali M10x30, rondelle piatte 10 e dadi di bloccaggio M10. (Vedi Figura 5)

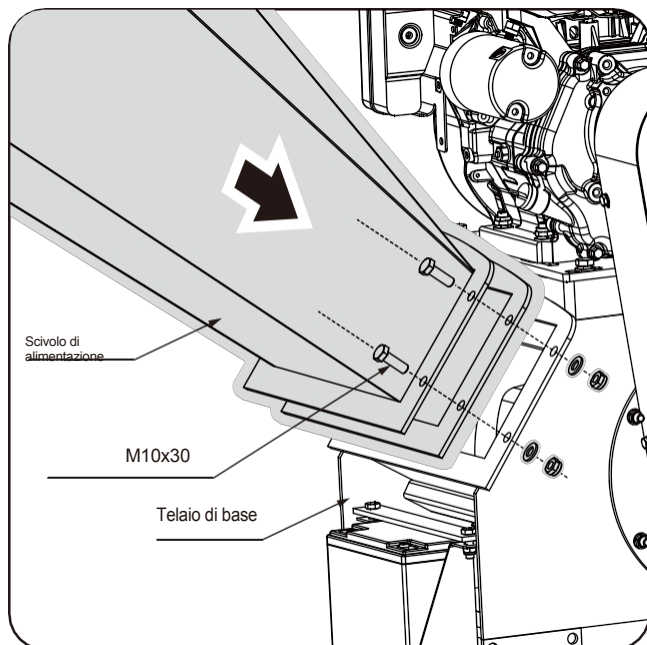
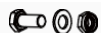


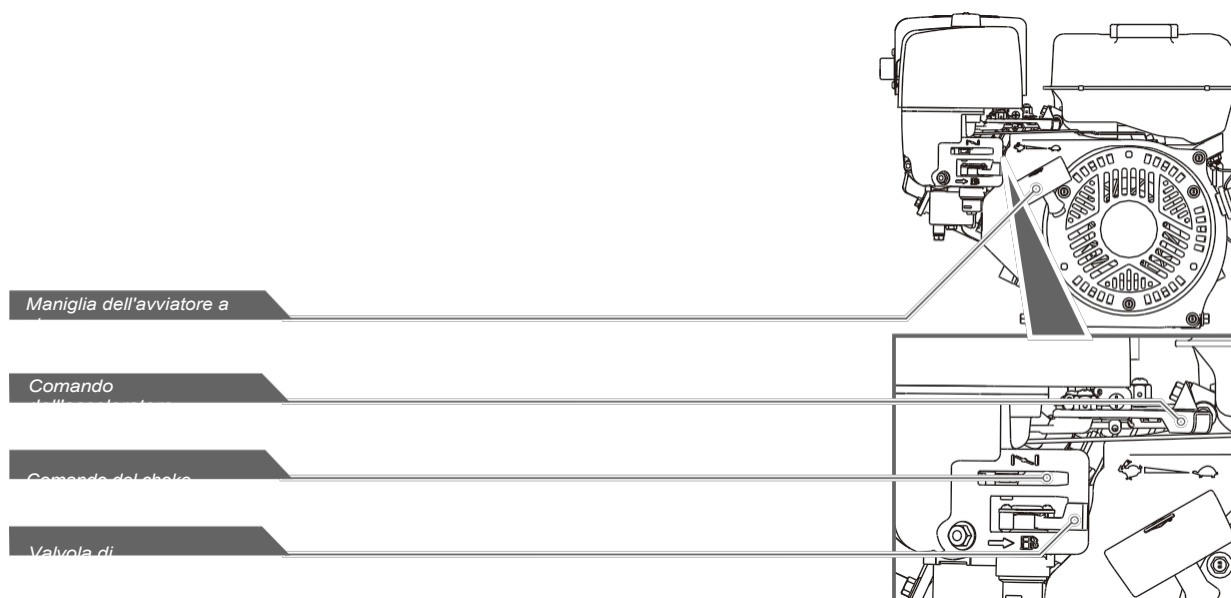
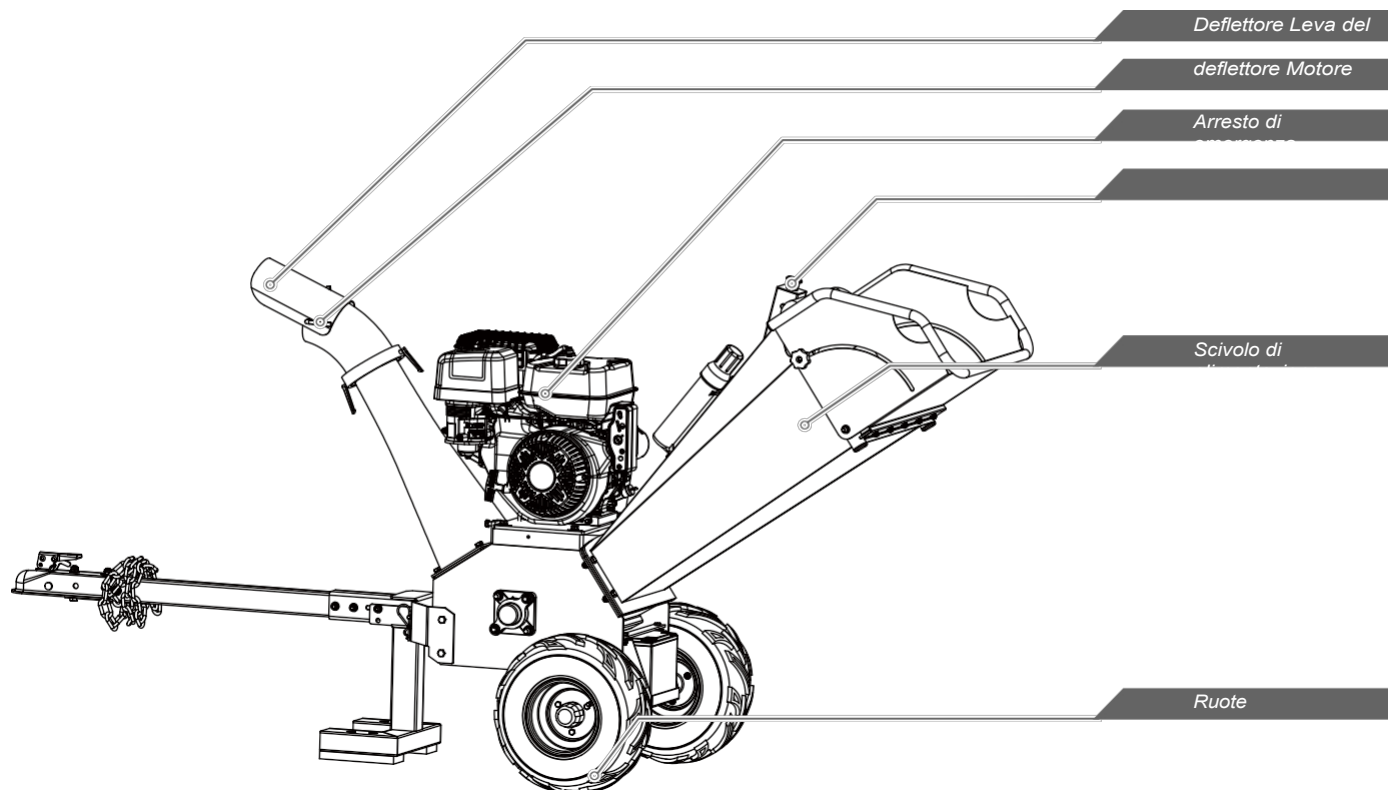
Figura 5



M10X30

CONOSCI LA TUA MACCHINA

CARATTERISTICHE E COMANDI



TRAMOGGIA DI ALIMENTAZIONE

» La tramoggia di alimentazione è il punto in cui si inseriscono i materiali da sminuzzare.

SCIVOLO DI SCARICO

I materiali triturati vengono scaricati attraverso questa apertura» . È possibile fissare il deflettore allo scivolo.

MANIGLIE DI TRASPORTO

» Le maniglie servono per spostare l'unità.

RUOTE DI TRASPORTO

» Per spostare la cippatrice, afferrare le maniglie situate sulla parte superiore dell'apertura della tramoggia e inclinare la macchina all'indietro finché non poggia completamente sulle ruote.

LEVA DI TENSIONE DELLA CINGHIA

» La leva di tensionamento della cinghia si trova sul retro dell'alloggiamento. Tirarla verso l'alto per innestare la trasmissione a cinghia e azionare il disco di taglio. Spingerla verso il basso per disinnestare la trasmissione a cinghia e arrestare il disco di taglio.

LEVA DEL DEFLETTORE

Allentare la leva del deflettore in senso antiorario» per regolare l'angolo di scarico. Ruotarla in senso orario per serrarla.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL MOTORE

» L'interruttore del motore ha due posizioni. OFF: il motore non si avvia né funziona. ON: il motore si avvia e funziona.

MANIGLIA DI AVVIAMENTO A RIMBALZO

» La maniglia serve per avviare il motore.

VALVOLA DI INTERCETTAZIONE DEL CARBURANTE

» La valvola di intercettazione del carburante ha due posizioni. CHIUSA (B) - utilizzare questa posizione per la manutenzione, il trasporto o il rimessaggio dell'unità.

» APERTA (B) - utilizzare questa posizione per far funzionare l'unità.

COMANDO DELLO CHOKE

» Il comando dello starter serve a far funzionare lo starter del carburatore e facilitare l'avviamento del motore. Il comando dello starter scorre tra le posizioni CHOKE CHIUSO e CHOKE APERTO.

COMANDO DELL'ACCELERATORE

» La manopola dell'acceleratore regola la velocità del motore e lo spegne quando viene portata in posizione STOP. La manopola dell'acceleratore si sposta tra le posizioni FAST, SLOW e STOP.

FUNZIONAMENTO



Il motore viene spedito senza olio. Non avviare il motore prima di aver aggiunto l'olio.

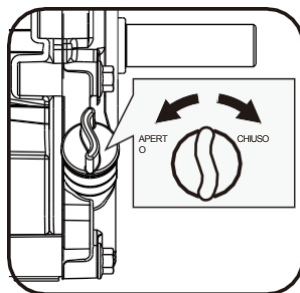


NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE. Controllare quotidianamente il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario.

AGGIUNGERE OLIO AL MOTORE

1. Assicurarsi che la cippatrice si trovi su una superficie piana e livellata.

2. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio/l'astina di livello per aggiungere olio.



3. Utilizzando un imbuto, aggiungere olio fino al segno FULL sull'astina di livello. (Consultare il manuale del motore per la capacità dell'olio, il tipo

AGGIUNGERE BENZINA AL MOTORE



La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. La manipolazione del carburante può causare ustioni o lesioni gravi. Prestare la massima attenzione durante la manipolazione della benzina.



Riempire il serbatoio del carburante all'aperto, mai al chiuso. I vapori di benzina possono incendiarsi se si accumulano all'interno di un locale chiuso. Ciò può provocare un'esplosione.

di olio consigliato e la posizione del tappo di riempimento).

1. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare per almeno due minuti prima di aggiungere carburante.

2. Rimuovere il tappo del serbatoio e riempire il serbatoio. (Consultare il manuale del motore per la capacità del serbatoio, il tipo di carburante consigliato e la posizione del tappo del serbatoio).

IMPORTANTE: NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE!

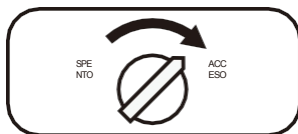
Questa attrezzatura e/o il suo motore possono includere componenti del sistema di controllo delle emissioni evaporative, necessari per soddisfare le normative EPA e/o CARB, che funzioneranno correttamente solo quando il serbatoio del carburante è stato riempito fino al livello raccomandato. Il riempimento eccessivo può causare danni permanenti ai componenti del sistema di controllo delle emissioni evaporative. Il riempimento fino al livello raccomandato garantisce lo spazio per i vapori necessario per consentire l'espansione del carburante. Prestare molta attenzione durante il rifornimento del serbatoio per assicurarsi che il livello di carburante raccomandato all'interno del serbatoio non venga superato. Utilizzare un contenitore portatile per benzina dotato di un beccuccio di erogazione di dimensioni adeguate per il rifornimento del serbatoio. Non utilizzare un imbuto o altri dispositivi che ostacolano la visuale del processo di rifornimento del serbatoio.



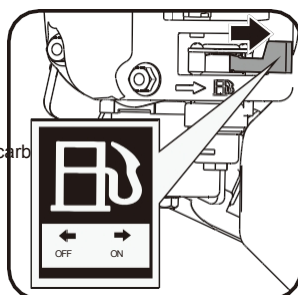
3. Rimontare il tappo del serbatoio e serrarlo. Pulire sempre il carburante versato.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

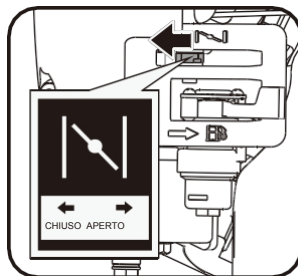
1. Assicurarsi che la leva di tensionamento della cinghia sia disinnestata.



2. Portare l'interruttore del motore in posizione ON.



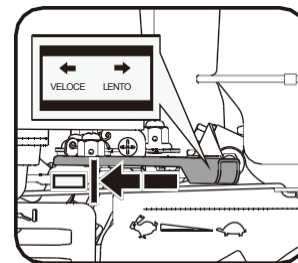
3. Aprire la valvola di intercettazione del carburante.



4. Portare la leva dello starter in posizione CHIUSA.

*Se il motore è caldo, >>>
non è necessario chiudere
lo starter
necessario.*

5. Spostare leggermente la leva dell'acceleratore sulla velocità VELOCE.



6. Tirare la cordicella di avviamento fino a quando la compressione del motore rende difficile tirare. Lasciare che la cordicella torni nella posizione iniziale, quindi tirare rapidamente per avviare il motore. Ripetere i passaggi se necessario. Aprire completamente lo starter e impostare l'acceleratore sulla posizione VELOCE, prima di utilizzare l'unità.



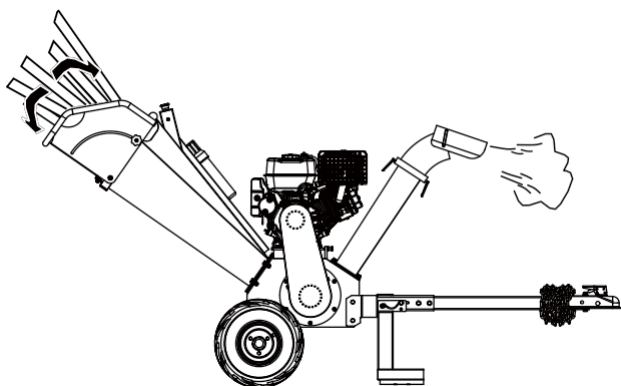
Il rapido riavvolgimento della cordicella di avviamento (contraccolpo) tirerà la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si riesca a lasciarla andare. Ciò potrebbe causare ossa rotte, fratture, contusioni o distorsioni.

FUNZIONAMENTO

Una volta che il motore si è riscaldato, tirare la leva dell'acceleratore per aumentare il numero di giri del motore.

Man mano che il motore raggiunge lentamente la velocità massima, tirare gradualmente e lentamente la leva di tensionamento della cinghia fino in fondo per innestare la trasmissione a cinghia. Questa operazione deve essere eseguita lentamente per consentire al disco di taglio di prendere velocità; in caso contrario, il motore si spegnerà a causa dell'elevata inerzia del disco di taglio.

La cippatrice è in grado di trattare un'ampia varietà di materiali organici secchi o verdi, quali rami, steli, tralci, foglie, radici e materia vegetale. La capacità massima è di rami con diametro di 3 pollici; tale valore può variare a seconda del tipo e della durezza del legno. Ruotare il ramo mentre lo si introduce nella macchina migliorerà le prestazioni.



Inserite i rami o i ramoscelli con l'estremità tagliata rivolta in avanti, lasciando la parte terminale cespugliosa. Questo aiuta a guidare il ramo lungo la tramoggia di alimentazione e riduce la rotazione e il rimbalzo dei pezzi più piccoli verso l'alto. Alcuni rami laterali potrebbero richiedere un taglio preliminare affinché il ramo si alimenti in modo più efficiente.

È sempre consigliabile lavorare materiali appena tagliati, poiché i rami di legno diventano molto duri e, una volta secchi, assumono una consistenza elastica che può smussare più rapidamente le lame.

Durante il funzionamento della macchina, tenere a portata di mano un bastone di legno di circa 1 pollice di diametro e 2 piedi di lunghezza. Questo bastone sarà utile per spingere all'interno materiali corti, cespugliosi e molto frondosi e per mantenere libera la tramoggia di alimentazione.

Non forzare l'inserimento del materiale nella macchina. Se la cippatura non avviene correttamente, potrebbe essere necessario affilare o sostituire le lame della cippatrice, oppure regolare la distanza tra le lame e la piastra di usura.

Non sovraccaricare la macchina introducendo troppo materiale nella tramoggia di alimentazione in una sola volta. Se si avverte una diminuzione della velocità del motore, interrompere immediatamente l'alimentazione di materiale nella macchina. Non riprendere l'alimentazione di materiale nella macchina finché il motore non ha ripreso la piena velocità.

La cippatrice può intasarsi con materiali appiccicosi, bagnati o fibrosi. Tuttavia, se si introducono materiali appiccicosi in modo intermittente insieme ai rami, non dovrebbero esserci problemi, poiché la cippatrice tende a rimuovere eventuali residui rimasti all'interno della macchina.

Se del materiale filamentosso si avvolge attorno al disco del rotore, rimuoverlo prima che penetri nel cuscinetto.

Se la cippatrice si blocca a causa di sovraccarico o intasamento, spegnere l'interruttore di alimentazione del motore e attendere che il disco di taglio si sia completamente fermato e che la trasmissione a cinghia sia disinnestata. Lasciare raffreddare completamente il motore e spegnerlo. Aprire il coperchio dell'alloggiamento per liberare e rimuovere tutto il materiale dall'interno. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento, portare l'interruttore del motore in posizione "on" e riavviare la macchina per riprendere il funzionamento.

Man mano che il materiale di scarico si accumula, allontanare la cippatrice dal cumulo. Ciò impedirà al materiale di ristagnare nello scivolo di scarico. Non posizionare il deflettore in verticale, poiché ciò ridurrebbe il flusso d'aria, ostacolando lo scarico e causando un intasamento.



Assicurarsi che la macchina sia in piano e stabile per evitare vibrazioni inutili.



Non utilizzare la macchina su cemento o altre superfici dure.



Non aprire il coperchio dell'alloggiamento a meno che il motore e il disco di taglio non siano completamente fermi e la trasmissione a cinghia sia disinnestata.



Il motore è dotato di un sistema di allarme livello olio e non si avvia se il livello dell'olio nella coppa è troppo basso. Potrebbe inoltre arrestarsi se utilizzato su un pendio ripido.



Per spegnere la macchina, portare la leva di comando dell'acceleratore al regime minimo, portare l'interruttore del motore in posizione OFF e il motore si arresterà gradualmente.

VELOCITÀ MINIMA

Impostare la leva di comando dell'acceleratore in posizione SLOW per ridurre lo sforzo sul motore quando non si esegue la triturazione. Abbassare il regime del motore contribuirà a prolungarne la durata, oltre a consentire un risparmio di carburante e a ridurre il livello di rumore.

ARRESTO DEL MOTORE

Per arrestare il motore in caso di emergenza, è sufficiente portare l'interruttore del motore in posizione OFF. In condizioni normali, seguire la procedura riportata di seguito:

1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione SLOW (🐢).
2. Lasciare il motore al minimo per uno o due minuti.
3. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
4. Portare la leva della valvola del carburante in posizione OFF (🛑).



Si sconsiglia l'arresto improvviso ad alta velocità con carico elevato. Ciò potrebbe causare danni al motore.



Non spostare la manopola dello starter su CLOSE per spegnere il motore. Potrebbero verificarsi ritorni di fiamma o danni al motore.

Attendere che la macchina si sia completamente arrestata. Lasciare raffreddare completamente il motore. Rimuovere la candela del motore. Quindi pulire l'interno della macchina e il condotto di scarico.



Non disinnestare la trasmissione a cinghia mentre la macchina è in funzione. Ciò causerebbe attrito e vibrazioni sulla trasmissione a cinghia.

TRASPORTO

La cippatrice è dotata di due grandi ruote pneumatiche che ne facilitano lo spostamento manuale. Per spostare l'unità, afferrare le maniglie e inclinare leggermente la cippatrice all'indietro, assicurandosi che il coperchio del serbatoio dell'olio sia ben serrato.

MANUTENZIONE

La manutenzione della cippatrice garantirà una lunga durata alla macchina e ai suoi componenti.

MANUTENZIONE PREVENTIVA

1. Spegnerne il motore. Il motore deve essere freddo.
2. Tenere la leva dell'acceleratore del motore in posizione SLOW (LENTA), rimuovere il cavo dalla candela e fissarlo.
3. Ispezionare le condizioni generali della cippatrice. Verificare la presenza di viti allentate, disallineamenti o grippaggi delle parti mobili, parti incrinare o rotte e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento in sicurezza.
4. Rimuovere tutti i detriti dalla cippatrice utilizzando una spazzola a setole rigide, un aspiratore o aria compressa. Quindi utilizzare un olio per macchine leggero di alta qualità per lubrificare tutte le parti mobili.
5. Ricollegare il cavo della candela.



Non utilizzare mai un'idropulitrice per pulire la cippatrice. L'acqua può penetrare nelle parti più anguste dell'apparecchio e causare danni ai mandrini, alle pulegge, ai cuscinetti o al motore.



Spegnerne il motore, attendere che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate, rimuovere il cavo della candela e attendere cinque minuti prima di eseguire la manutenzione della cippatrice.

LISTA DI CONTROLLO PER LA MANUTENZIONE REGOLARE

Gli intervalli di manutenzione indicati sono quelli massimi in condizioni di funzionamento normali >>> . Aumentare la frequenza in presenza di sporco o polvere in quantità eccessiva.

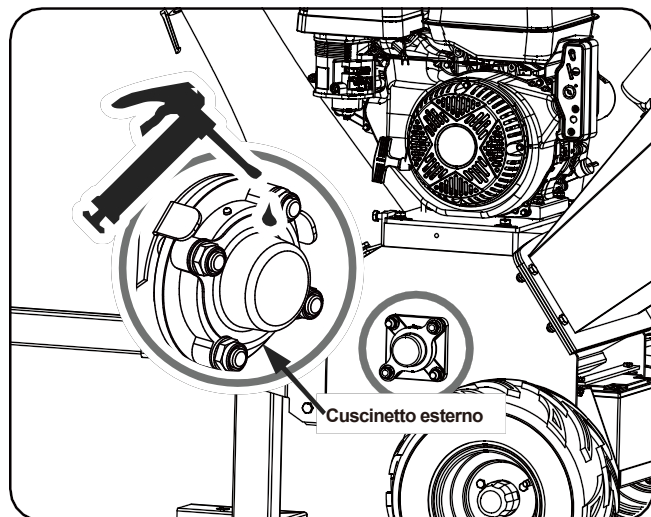
Procedura	Prima di ogni utilizzo	Ogni 8-10 ore	Ogni 40 ore
Controllare il livello dell'olio motore	▲		
Controllare le condizioni generali dell'attrezzatura	▲		
Verificare che il disco da taglio ruoti liberamente (utilizzando esclusivamente un bastone lungo)	▲		
Ispezionare visivamente la lama per verificare la presenza di danni	▲		
Controllare l'affilatura della lama e della piastra di usura		▲	
Controllare le viti di fissaggio della lama e della piastra di usura		▲	
Verificare che non vi siano dadi o bulloni allentati		▲	
Controllare la distanza tra la lama e la piastra di usura		▲	
Controllare la tensione e lo stato della cinghia	Prima volta: 1 ora	▲	
Controllare la pressione dei pneumatici			▲
Sostituire l'olio motore	1ª volta: 5 ore		▲
Ispezionare o sostituire la cinghia di trasmissione			▲
Controllare o sostituire la candela			▲
Controllare o sostituire il filtro dell'aria e il prefiltra			▲



Ci sono due cuscinetti, uno esterno e l'altro all'interno dell'alloggiamento. I cuscinetti sono già lubrificati quando sono nuovi, ma si consiglia di lubrificarli nuovamente dopo un paio d'ore di utilizzo. Sono sufficienti una o due pompate. Fare attenzione a non lubrificare eccessivamente. Una lubrificazione eccessiva può danneggiare i cuscinetti.

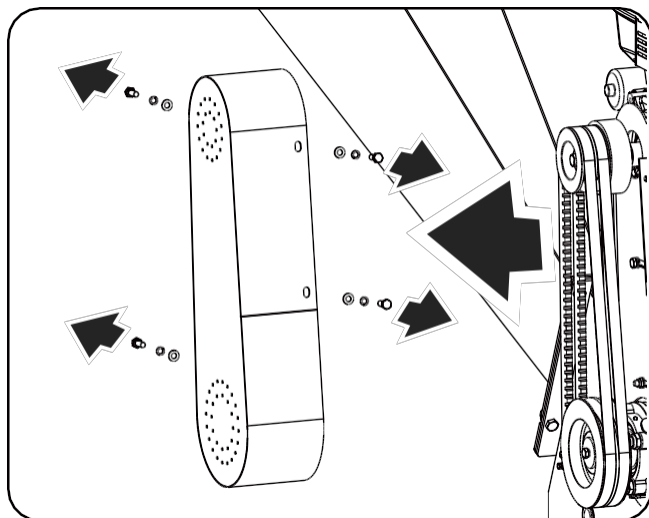
Lubrificare il cuscinetto esterno

1. Aprire il tappo di lubrificazione in plastica.
2. Lubrificare il cuscinetto esterno attraverso il foro di riempimento.
3. Chiudere il tappo di lubrificazione in plastica.

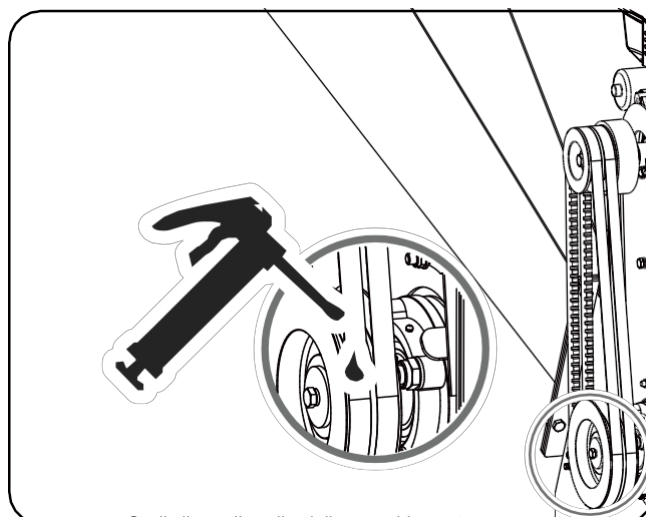


Lubrificare il cuscinetto interno

1. Allentare il controdado che fissa lo scivolo di scarico alla macchina.
2. Far scorrere verso il basso la piastra di fissaggio sotto il controdado.



3. Aprire, quindi lubrificare il cuscinetto interno.

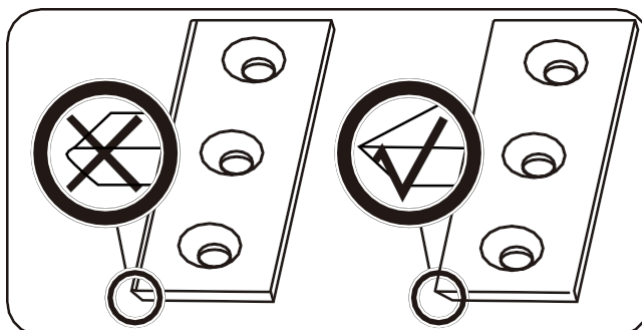
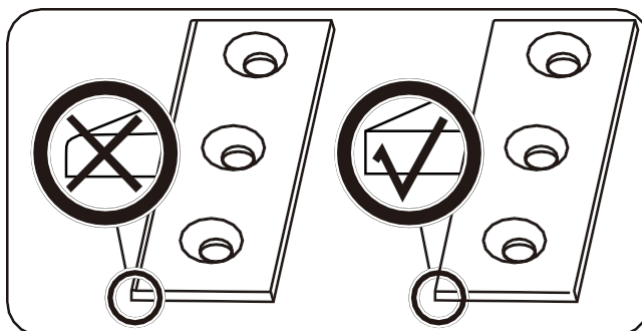


» Se il disco di taglio della macchina urta un oggetto estraneo, oppure se la macchina inizia a emettere un rumore insolito o vibra eccessivamente, spegnere immediatamente il motore. Attendere che il disco di taglio si arresti completamente. Portare il motore in posizione "off" per evitare qualsiasi avvio accidentale. Quindi eseguire i seguenti passaggi:

- Verificare la presenza di eventuali danni.
- Riparare o sostituire le parti danneggiate.
- Verificare la presenza di eventuali parti allentate e serrarle per garantire il proseguimento del funzionamento in sicurezza.

ISPEZIONE DELLE LAME E DELLA PIASTRA DI USURA

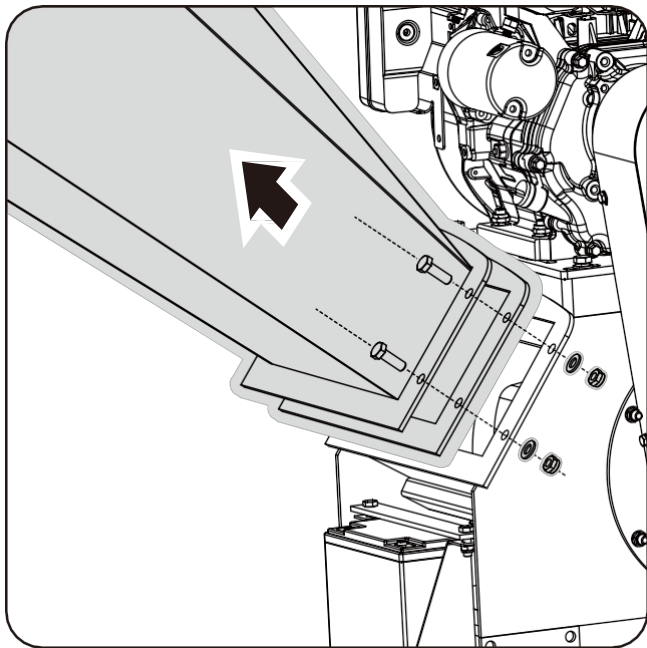
Un'ispezione periodica delle lame per verificarne l'affilatura e della piastra di usura per assicurarsi che il bordo sia ben affilato garantirà il funzionamento della cippatrice al massimo dell'efficienza. L'uso di lame smussate o di una piastra di usura arrotondata ridurrà le prestazioni e causerà vibrazioni eccessive che danneggeranno la macchina e renderanno difficile l'operazione di cippatura per l'operatore.



RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLE LAME

Questa cippatrice è dotata di due lame montate sul disco di taglio. Quando le lame si smussano o presentano tacche visibili, la macchina perde la sua funzione di autoalimentazione e il materiale deve essere spinto manualmente all'interno. In tal caso, il materiale esce in strisce lunghe. Sostituire le lame seguendo i passaggi indicati.

1. Rimuovere la tramoggia di alimentazione.



2. Rimuovere lo scivolo di scarico.
3. Ruotare il disco di taglio fino a quando la lama è visibile dal lato della tramoggia di alimentazione.
4. Rimuovere i bulloni e i dadi che fissano la lama.



Prestare attenzione e indossare i guanti quando si lavora in prossimità delle lame.

5. Rimuovere le lame smussate o danneggiate e ispezionare visivamente la scanalatura del disco di taglio e l'area di montaggio delle lame. Assicurarsi che siano pulite e che le lame da montare possano essere posizionate a filo con il disco di taglio. Rimontare le lame nuove o affilate con i bordi rivolti verso l'alto.



Se la superficie del disco di taglio non viene pulita correttamente e le lame non sono montate a filo sul disco stesso, le lame potrebbero rompersi quando si serrano i bulloni.

Il gioco tra le lame e la piastra di usura deve essere di circa 1 mm nel punto più vicino all'albero del rotore e di 3 mm nel punto più lontano dall'albero del rotore. Le lame sono leggermente rastremate per consentire un leggero movimento del disco da taglio mentre penetra nel legno.

Assicurarsi che tutti i controdadi siano serrati correttamente. Quindi ruotare il disco di taglio con un lungo bastone di legno per assicurarsi che ruoti liberamente.

RIMESSAGGIO

Se la cippatrice non verrà utilizzata per più di 30 giorni, seguire i passaggi riportati di seguito per prepararla al rimessaggio:

1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Il carburante stantio ha un elevato contenuto di resina e può ostruire il carburatore e limitare il flusso di carburante.
2. Avviare il motore e lasciarlo in funzione fino a quando non si spegne. Ciò garantisce che non vi siano perdite di carburante nel carburatore e aiuta a prevenire la formazione di depositi all'interno, che potrebbero danneggiare il motore.
3. Svuotare l'olio dal motore mentre è ancora caldo. Rabboccare con olio nuovo della qualità raccomandata nel manuale del motore.
4. Lasciare raffreddare il motore. Rimuovere la candela e versare 60 ml di olio motore di alta qualità SAE-30 nel cilindro. Tirare lentamente la cordicella di avviamento per distribuire l'olio. Reinserire la candela.



Rimuovere la candela e scaricare tutto l'olio dal cilindro prima di tentare di avviare l'unità dopo il periodo di rimessaggio.

5. Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della cippatrice e per mantenere libere da ostruzioni le prese d'aria.



Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti a base di petrolio per la pulizia delle parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare la plastica.

6. Conservare il trituratore in posizione verticale in un locale pulito, asciutto e ben ventilato.



Non riporre la cippatrice-tritratrice con il serbatoio pieno in un'area non ventilata dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere fiamme, scintille, fiamme pilota o qualsiasi fonte di accensione.

Utilizzare esclusivamente contenitori per carburante omologati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	1. Il cavo della candela è scollegato 2. Carburante esaurito o deteriorato 3. La valvola del motore e/o del carburante non è in posizione ON 4. La leva dello starter non è in posizione CLOSE 5. Condotta del carburante ostruita 6. Candela sporca 7. Motore ingolfato 8. La leva di tensionamento della cinghia è innestata	1. Fissare saldamente il cavo della candela alla candela 2. Rifornire con benzina pulita e fresca 3. Il motore e la valvola del carburante devono essere in posizione ON 4. Per l'avviamento a freddo, lo starter deve essere in posizione CHIUSA 5. Pulire il tubo del carburante 6. Pulire, regolare la distanza tra gli elettrodi o sostituire 7. Attendere qualche minuto prima di riavviare, ma non adescarlo 8. Sganciare la leva di tensionamento della cinghia

Il motore funziona in modo irregolare	1. Il cavo della candela è allentato 2. L'unità funziona con la leva dello starter in posizione CHIUSA 3. Condotto del carburante ostruito o carburante stantio 4. Sfiato ostruito 5. Acqua o sporcizia nell'impianto di alimentazione 6. Filtro dell'aria sporco 7. Regolazione errata del carburatore	1. Collegare e serrare il cavo della candela 2. Portare la leva dello starter in posizione OPEN 3. Pulire il tubo del carburante. Riempire il serbatoio con benzina pulita e fresca 4. Pulire lo sfiato 5. Svuotare il serbatoio del carburante. Riempire con carburante fresco 6. Pulire o sostituire il filtro dell'aria 7. Consultare il manuale del motore
Il motore si surriscalda	1. Livello dell'olio motore basso 2. Filtro dell'aria sporco 3. Flusso d'aria ostruito 4. Carburatore non regolato correttamente	1. Riempire il carter con l'olio corretto 2. Pulire il filtro dell'aria 3. Rimuovere l'alloggiamento e pulirlo 4. Consultare il manuale del motore
L'azione di scheggiatura sembra troppo lenta, il disco da taglio si blocca o non viene espulso materiale venga espulso quando il motore è in funzione	1. Il regime del motore è troppo basso e causa lo slittamento della cinghia 2. La cinghia di trasmissione è allentata o danneggiata 3. Le lame sono smussate o danneggiate 4. Il disco di taglio è bloccato da detriti provenienti dalla tramoggia di alimentazione e dallo scivolo di scarico 5. Lo scivolo di scarico è intasato	1. Far funzionare il motore a pieno regime 2. Stringere o sostituire la cinghia di trasmissione 3. Affilare o sostituire le lame 4. Rimuovere eventuali residui accumulati e far ruotare il disco di taglio con un bastoncino di legno per assicurarsi che ruoti liberamente 5. Rimuovere i detriti
La cinghia si sfilaccia o scivola sulla puleggia	1. La scanalatura della puleggia di trasmissione del rotore potrebbe essere scheggiata 2. Le cinghie di trasmissione potrebbero essersi allungate 3. Le pulegge potrebbero essere disallineate	1. Controllare le cinghie di trasmissione per verificare la presenza di usura e punti induriti. Limare eventuali scheggiature sulla puleggia 2. Sostituire le cinghie di trasmissione 3. Regolare le pulegge
Durante la triturazione, il ramo sembra vibrare e muoversi eccessivamente, producendo un rumore insolito	1. Le lame sono smussate o danneggiate 2. Le lame non sono posizionate correttamente sul disco di taglio 3. La distanza tra le lame e la piastra di usura è eccessiva 4. Il rotore è sovraccarico di materiale	1. Affilare o sostituire le lame 2. Allentare le viti di fissaggio delle lame, riposizionare le lame e serrare le viti 3. Regolare la distanza 4. Lasciare che l'unità si svuoti da sola prima di aggiungere altro materiale alla tramoggia
Le lame della cippatrice urtano contro la piastra di usura	La distanza tra le lame e la piastra di usura è impostata in modo errato	Regolare la distanza
Durante il traino, le ruote della macchina tendono a deviare a	Pressione dei pneumatici bassa	Gonfiare gli pneumatici

sinistra o a destra		
---------------------	--	--



Central distributor and warranty provider

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

tel.: +490 9944 890 9 896

info@hahn-sohn.eu

<https://www.hahn-sohn.eu/>

Warranty/post-warranty service

Hahn a syn s.r.o.

Lelkova 186/4,

747 21 Kravaře

info@hahn-sohn.cz

<https://www.hahn-sohn.eu/>